Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **23 (1905)**

Heft 305

PDF erstellt am: **21.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 305 XXIII. Jahrgang. Bern, Montag, 24. Juli. 1905 Berne, Lundi, 24 Juillet. XXIIIme année. № 305
Erstes Blatt. Première feuille.

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.
Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.
Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im April und Mai 1905/1904. — Importation et exportation des principales marchandises pendant les mois d'avril et mai 1905/1904.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern.

1905. 21. Juli. Die Firma **Ulrich Bärtschi** in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 253 vom 7. September 1898, pag. 1058) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kaffee-Rösterei Zollikofen, Bauer & Bleuler** in Bern (S. H. A. B. Nr. 235 vom 6. Juni 1905, pag. 937) verzeigt ihr Geschäftslokal an der Marktgasse 15, Bern.

Bureau Büren.

9. Juli. **Blechmusikgesellschaft „Eintracht" in Leuzigen,** Verein mit Sitz in Leuzigen (S. H. A. B. Nr. 254. pag. 1013 vom 24. Juni 1904) hat in ihrer Generalversammlung vom 21. März 1905 an Stelle des bisherigen Präsidenten Arnold Lauper, des Vizepräsidenten Alexander Schwab und des Sekretärs Johann Hänni zum nunmehrigen Präsidenten gewählt: Johann Schwab, zum Vizepräsidenten: Fritz Affolter und zum Sekretär: Ernst Steffen, alle in Leuzigen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

19. Juli. Der bisherige Verein unter dem Namen **Prediger-Witwen und Waisenkiste des Kapitelvereins der früheren Klasse Büren** in Büren a. A. (S. H. A. B. Nr. 58 vom 3. Juni 1885, pag. 385)) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Mai 1904 als solcher aufgelöst und in eine Genossenschaft umgewandelt, welche seine Aktiven und Passiven übernimmt.

Diese Genossenschaft, welche am gleichen Tage konstituiert wurde, führt die Firma **Prediger-Witwen- & Waisenstiftung Büren** und behält ihren Sitz in Büren a. A., mit Domizil auf dem Betreibungsamt daselbst. Sie bezweckt die Unterstützung von Witwen und Waisen von Genossenschaftern. Genossenschafter wird jedes Mitglied des bernischen Ministeriums, das auf dem Gebiet der frühern Klasse Büren aktiven Kirchendienst leistet, das entsprechende, je nach Alter Fr. 30—100 betragende Eintrittsgeld bezahlt und die Statuten unterzeichnet. Bei allfälliger Trennung von Gemeinden ist auch der Pfarrer einer auf diese Weise neu entstandenen Gemeinde zum Eintritt berechtigt. Wer einmal aufgenommen ist, bleibt Mitglied, auch wenn er eine Stelle ausserhalb des Bezirks annimmt oder sich ohne geistliche Anstellung befindet. Das jährliche Unterhaltungsgeld beträgt für die ersten 25 Jahre mindestens Fr. 10, nachher mindestens Fr. 7. Es kann im übrigen auch durch Beschluss der Hauptversammlung nach Bedürfnis festgesetzt werden. Der Austritt geschieht durch eine schriftliche Erklärung. Ferner wird als freiwillig ausgetreten betrachtet, wer ohne triftigen Grund die Bezahlung der Unterhaltungsgelder verweigert. Ebenso zieht der Austritt aus dem bernischen Ministerium den Austritt aus der Stiftung nach sich. Einem ausscheidenden Genossenschafter steht kein Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen zu. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen, es haftet dafür einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Höhe der Pensionen (Unterstützungen) wird alljährlich von der Hauptversammlung bestimmt. Die Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und der auf 4 Jahre gewählte Vorstand. Letzterer besteht aus dem Präsidenten, der zugleich Präsident der Hauptversammlung ist, dem Verwalter, dem Sekretär, gleichzeitig Sekretär der Hauptversammlung, und zweien Beisitzern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben zeichnen der Präsident und der Sekretär kollektiv. Präsident ist Karl Rudolf Kohler, Pfarrer in Meikirch; Verwalter: Rudolf Gottlieb Eduard Lehmann, Pfarrer in Wengi; Sekretär: Ernst Kocher, Pfarrer, in Oberwil b. B.; Beisitzer: Heinrich Friedrich Christoph Rettig, Pfarrer in Pieterlen, und Joseph Albert Adolf Schorer, V. D. M., in Bern.

Bureau de Moutier.

21 juillet. Dans sa séance du 24 mai 1905, le conseil d'administration de la **Caisse d'Epargne de la Vallée de Tavannes,** société anonyme, dont le siège est à Malleray (F. o. s. du c. du 22 août 1895, nº 213, page 891; du 30 décembre 1895, nº 319, page 1335, et du 4 juin 1901, nº 199, page 793) a désigné Charles Vontobel, originaire de Oetwil a. S. (Zurich), domicilié à Malleray, comme gérant de la dite caisse d'epargne, en lui confiant la signature sociale, en remplacement de Alfred Faiganx, qui a donné sa démission. La signature sociale conférée à ce dernier est éteinte.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1905. 20 juillet. Sous le nom de **La Gruéria,** il est fondé une société qui a son siège à Epagny et a pour but la culture du chant. Les statuts portent la date du 1er mai 1905. Pour être reçu membre actif, il faut jouir d'une bonne réputation, se faire présenter par un membre actif, justifier auprès du directeur des connaissances musicales voulues, avoir régulièrement suivi les répétitions pendant un mois, et payer une finance d'entrée de 3 francs. La contribution annuelle est fixée par l'assemblée générale. La qualité de membre se perd par la démission ou par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale et un comité de 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de son président. Le président est Charles Lapp, de Fribourg, domicilié à Epagny (Gruyères).

Bureau de Morat (district du Lac).

Rectification. Le chef de la maison **Henri Seylaz-Derron** (et non Seyloz-Derren) à Nant (F. o. s. du c. du 18 juillet 1905, nº 297, page 1185) est Henri Seylaz, à Nant.

18 juillet. Le chef de la maison **Jules Wuillemin,** à Morat, est Jules Wuillemin, fils de Pierre-Daniel, de Courgevaud, à Morat. Genre de commerce: Exploitation du «Café de l'Hôtel de Ville». Rue de l'Hôtel de Ville, à Morat.

19 juillet. Le chef de la maison **Jean Heidelberger,** à Morat, est Jean Heidelberger fils de Jean-Jacques, de Hochfelden (Zurich), à Morat. Genre de commerce: Exploitation de «l'Hôtel de la gare» à Morat.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern, in Solothurn.

Berichtigung. Die **Landwirtschaftliche Genossenschaft des untern Leberberges** (S. H. A. B. Nr. 203 vom 12. Mai 1905, pag. 809) hat ihren Sitz nicht in Hubersdorf, sondern in Günsberg.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1905. 20. Juli. Die Firma **Kaspar Schelling, Schuster,** in Siblingen (S. H. A. B. Nr. 90 vom 29. September 1886, pag. 631) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Juli. Inhaber der Firma **Emil Schelling, Schuhhdlg.,** in Siblingen ist Emil Schelling, von und in Siblingen. Natur des Geschäftes: Schuhwarenhandlung.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Brugg.

1905. 20. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Ersparniss- & Leihkasse der Gemeinde Villnachern** in Villnachern (S. H. A. B. Nr. 105 vom 17. März 1903, pag. 417) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1905 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der gleichen Firma durch den bisherigen Vorstand besorgt und zwar führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand ist jedoch ermächtigt, die Liquidation auch jemand anderem zu übertragen. Präsident ist Jakob Pauli; Vizepräsident: Jakob Spillmann; Aktuar: Franz Spillmann; Beisitzer sind: Wilhelm Hartmann, Gemeindeschreiber, und Jakob Hartmann, Gemeinderat, alle von und in Villnachern. Das Einzelunterschriftsrecht des Kassiers Wilhelm Hartmann ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Payerne.

1905. 20 juillet. Ensuite de nomination faite par la **Société de la laiterie de Grandcour,** association ayant son siège à Grandcour (F. o. s. du c. des 23 novembre 1884, nº 94, page 795, 27 août 1903, nº 332, page 1325) dans son assemblée du 30 janvier 1905, le président de son comité est actuellement Fritz Marcuard, à Grandcour.

Bureau du Sentier.

17 juillet. La raison **A. Lugrin,** à l'Orient de l'Orbe (F. o. s. du c. du 28 juillet 1886, nº 72, page 504), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

17 juillet. Alfred Lugrin, du Lieu, domicilié à l'Orient de l'Orbe (Vaud), et Auguste Jaques, de St-Croix (Vaud), domicilié à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à l'Orient de l'Orbe, avec succursale à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **A. Lugrin & Cie,** une société en commandite, commencée le 1er mai 1905, dans laquelle Alfred Lugrin est associé indéfiniment responsable et Auguste Jaques associé commanditaire pour une commandite de dix mille francs. La société donne procuration à Auguste Jaques, lequel signe individuellement au nom de la société. Genre de commerce: Manufacture de montres répétitions, chronographes et autres, horloges et compteurs électriques, etc. Fabrique et bureau: Orient. Succursale: Montbrillant 1, Chaux-de-Fonds.

17 juillet. La raison **Meylan & Cie,** société en nom collectif, au Pont (F. o. s. du c. du 5 décembre 1894, nº 260, page 1067) est radiée ensuite de renonciation des titulaires.

Genf — Genève — Ginevra

1905. 20 juillet. Le chef de la maison **Estier Fs,** à Sauvernier (Versoix), commencée le 1er juillet 1905, est François Estier, de Genève, domicilié à Sauvernier (ex-associé de «Estier et Cie.», société récemment radiée et dont il a repris l'actif et le passif, F. o. s. du c. du 17 juillet 1905, page 1178). Genre d'affaires: Minoterie, à l'enseigne et sous-titre «Minoterie Genevoise».

20 juillet. Les suivants: Ferdinand Druz et Mademoiselle Clotilde, Renée Druz, tous deux de Genève et y domiciliés, ont constitué à Genève, sous la raison sociale **Ferdinand Druz et Cie,** une société en nom collectif qui a commencé le 1er février 1905. Genre d'affaires: Fabrication d'articles mortuaires à l'enseigne «A l'Immortel». Bureau et locaux: 19, Rue du marché.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im April und Mai 1905/1904.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

Importation et exportation des principales marchandises

pendant les mois d'avril et mai 1905/1904.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation				Ausfuhr — Exportation				Nature de la marchandise
		April — Avril		Mai — Mai		April — Avril		Mai — Mai		
		1905	1904	1905	1904	1905	1904	1905	1904	
№	**Chemikalien und Farbwaren**	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Espèces chimiques et couleurs**
26	Gummi	180	141	325	191	—	—	—	—	Gomme
28	Rohe Harze, Colophonium, Pech	1,738	1,539	1,906	2,363	36	27	28	5	Résines brutes, colophane, poix
36	Chlorkalk	1,484	1,360	1,448	1,062	217	1,620	403	1,555	Chlorure de chaux
40-a	Schwefelsäure und Vitriolöl	9,454	8,377	8,399	5,399	104	162	113	141	Acide sulfurique et huile de vitriol
46-a	Anilin	508	257	424	384	2	53	23	203	Aniline
56	Oelsäure	763	745	1,096	288	21	14	50	12	Oléine
75	Kartoffelmehl	2,002	1,506	1,903	1,149	1	—	5	—	Fécnle de pommes de terre
76-a	Stärke, aller Art, in Engrospackung	1,365	1,097	1,199	1,048	142	13	75	6	Amidon de tout genre, emballé en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturiert (wird nur vierteljährlich publiziert)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit-de-vin, alcool, etc,. dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken	103	684	1,028	—	—	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrind., Farbwurz. etc.: roh	2,145	632	2,799	1,792	15	66	57	—	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstl., trocken oder in Teig	208	227	209	132	—	11	—	—	Alizarine artificielle, sèche ou en pâte
98	Andere Farbstoffextrakte	349	273	338	451	**383**	**442**	**515**	409	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlenteer	274	329	409	379	**3,708**	**3,553**	**5,039**	**3,362**	Couleurs artificielles dériv. du goudr. de houille
104	Nicht genannte bunte Farben	181	178	192	145	6	—	2	—	Couleurs vives non dénommées
	Glas									**Verre**
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)	2,389	3,322	3,249	2,497	—	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, a. farblos. Glas	1,640	1,635	2,201	2,195	17	38	10	13	Verrerie non polie, de verre incolore
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige	583	552	688	612	4	7	4	8	Verrerie polie, gravée, de couleur
	Holz									**Bois**
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz	39,791	44,823	84,483	66,733	23,247	18,656	24,432	30,817	Bois à brûler, broutille etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz	40,723	39,771	54,756	52,763	841	1,657	961	1,143	Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuse
132	Holzkohlen	7,806	6,389	7,235	8,036	802	973	780	709	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz	21,585	22,050	28,852	27,204	6,007	8,347	6,891	7,131	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz	38,415	31,215	43,722	40,525	18,463	18,011	24,986	27,528	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh	2,938	1,945	3,351	2,019	4	—	—	—	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc.	22,429	12,458	25,322	16,941	24	262	200	12	Autres bois de chêne, sciés, etc.
139	Bretter, etc., von anderem Laubholz	6,638	9,237	6,755	9,105	1,081	2,635	957	2,665	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — von Nadelholz	82,230	74,593	100,702	92,978	3,266	5,021	3,285	8,282	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- u. Rechenmacherarbeit.: roh, ohne Metallbeschläge	386	297	593	511	47	54	85	84	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc. bruts, sans ferrures
160	Möbel, etc., roh	634	552	794	548	207	311	222	200	Meubles, etc., bruts
163	Möbel, etc., poliert	356	269	480	340	16	40	36	74	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.	298	198	361	221	14	14	19	19	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	And. Holzwaren, bemalt, poliert, lackiert	108	96	129	95	4	4	3	6	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — geschnitzt	6	5	6	5	**48**	**50**	**99**	**92**	— — sculptés
179	Bürstenbinderwaren, grobe	90	71	70	69	24	23	35	20	Brosserie grossière
180	Bürstenbinderwaren, feine	47	44	58	43	4	1	1	1	Brosserie fiue
	Landwirtschaftliche Erzeugnisse									**Produits agricoles**
182	Gras- und Kleesaat	41	254	21	103	—	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Heu	16,842	10,093	17,295	7,294	3,273	2,711	4,159	2,408	Foin
185	Laub. Schilf, Stroh	23,963	23,052	31,593	26,622	95	13	65	22	Feuillée, roseaux, paille
	Leder									**Cuir**
190	Sohlenleder	846	910	1,622	1,119	58	75	62	66	Cuir pour semelles
191	Zeng- und Riemenleder, Kalbleder	202	175	184	148	41	119	55	38	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder	1,811	2,067	2,369	1,525	7	26	13	8	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine	425	362	314	270	309	317	288	208	Chaussures en cuir, fines
	Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände									**Objets de littérature, de science et d'art**
206	Bücher, gedruckte etc.	1,958	1,929	2,426	2,027	815	675	747	611	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums	287	227	314	311	24	25	16	15	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente u. Apparate, astronom., chem., chirurg., mathemat., physikal. etc.	54	69	61	81	37	40	46	22	Instruments et appareils d'astronie, de chimie, de chirurgie, de mathém. de physique, etc.
215	Elektrische Apparate	510	539	2,547	678	353	158	272	191	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc.	34	39	48	35	24	20	24	44	Articles de pansement, etc.
	Uhren									**Horloges et montres**
226	Gewichtuhren	40	38	42	13	16	10	30	12	Horloges à poids
227	Federtriebuhren, amerikan. u. Schwarzw.	144	69	118	137	—	—	6	1	Pendles à ressort, américes ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtriebuhren	17	12	17	21	2	7	4	2	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke	9	2	3	8	**144**	**173**	**173**	**185**	Pièces à musique
		Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	Stücke pièces	
230	Taschenuhren mit Gehäusen v. Nickel etc.	882	952	806	632	**346,696**	**281,547**	**387,851**	**263,532**	Montres en boîte de nickel, etc.
231	— — Silber	18	125	106	191	**249,454**	**217,857**	**196,294**	**192,567**	Montres en boîte d'argent
232	— — Gold	329	153	375	472	**68,218**	**71,670**	**69,181**	**62,981**	Montres en boîte d'or
	Maschinen	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Machines**
240	Dynamo-elektrische Maschinen	93	171	318	95	**3,679**	**3,033**	**3,584**	**2,799**	Machines dynamo-électriques
243	Müllereimaschinen	107	163	334	119	**3,945**	**3,987**	**5,325**	**4,486**	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen	739	871	924	792	95	183	103	63	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	744	538	923	936	**1,253**	**1,591**	**1,576**	**1,331**	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen	203	402	64	366	**1,467**	**783**	**2,038**	**592**	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen	94	16	29	44	103	**104**	**101**	**90**	Machines pour la bouneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen	652	235	185	208	**3,461**	**3,906**	**4,108**	**4,291**	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen	1,861	1,366	2,320	1,430	214	127	1,147	338	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen u. Maschinenteile	8,670	7,793	9,906	7,154	**10,929**	**11,140**	**11,489**	**16,590**	Autres machines et pièces détach. de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete v. 50 kg und mehr; etc.	5,910	6,958	6,494	4,285	706	322	573	520	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile, roh vorgearbeitete, andere	1,514	894	1,880	979	152	151	209	167	Pièces de machines gross. ébauchées, autres
	Metalle									**Métaux**
272	Blei in Barren, Blöcken etc.	121	4,384	3,399	2,340	6	287	49	63	Plomb donx, en barres, saumons, etc.
273	Blei gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.	1,227	840	1,530	1,297	5	23	24	21	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen i. Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.	73,180	71,595	86,763	84,710	14,826	17,427	15,016	21,762	Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimens.	131,385	160,081	128,327	120,780	47	27	108	79	Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières
280	Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimens.	20,126	17,474	25,091	18,778	153	108	232	144	Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe	6,104	3,792	7,108	5,581	741	594	560	356	Ouvrages en fonte de fer, t.-à-f. grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere	4,010	2,971	4,452	3,359	577	498	1,543	862	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren a. Schmiedeisen, ganz grobe, rohe	7,841	4,879	6,627	4,981	634	174	410	574	Ouvrages en fer forgé, t.-à-f. grossiers, bruts
291	— — gem.: roh abgedreht, gefeilt, geteert, etc.	5,252	3,746	4,519	3,675	338	382	345	405	— — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.
292	— — abgeschl., verzinnt, verzinkt	4,039	4,110	3,745	3,160	480	538	487	513	— — adoucis, étamés, zinqués
293	— — feine: poliert, bemalt etc.	485	351	427	404	90	90	76	81	Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.
294	— — — emailliert	276	183	226	236	261	388	**436**	**319**	— — émaillés
301	Kupfer, rein o. legiert, i. Barren, Blöcken etc.	1,188	1,072	1,166	1,016	978	937	**1,193**	**1,403**	Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.
302	Kupfer, rein o. leg., gehämmert, gewalzt etc.	4,749	5,333	5,678	4,060	108	37	80	69	Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation April — Avril 1905	Einfuhr April — Avril 1904	Einfuhr Mai — Mai 1905	Einfuhr Mai — Mai 1904	Ausfuhr — Exportation April — Avril 1905	Ausfuhr April — Avril 1904	Ausfuhr Mai — Mai 1905	Ausfuhr Mai — Mai 1904	Nature de la marchandise
№	**Metalle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Métaux** *(suite)*
305	Kupferschmied-, Rot- und Gelbgiesserwaren	494	486	585	449	163	82	77	104	Chaudronnerie, ouvr. en cuivre et en laiton
309	Nickel, rein od. legiert, gewalzt, gezogen etc.	221	260	282	234	—	—	—	—	Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht	1,447	2,689	2,158	1,191	—	—	—	—	Zinc, laminé, étiré, tôle, fil
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten od. Bruch	981	780	1,188	1,141	39	4	15	9	Etain en barres, saumons, plaques, débris
		kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	kg netto	
319	Gold, unbearbeitet	998	714	860	488	177	184	154	202	Or non ouvré
320	Gold, gemünzt	327	653	158	638	684	579	644	450	Or monnayé
321	Silber, unbearbeitet	8,069	5,864	8,170	6,064	1,410	1,372	1,506	1,877	Argent non ouvré
322	Silber, in Münzen	11,187	31,184	14,878	21,826	1,511	8,989	1,682	2,417	Argent monnayé
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.	81	300	209	142	98	88	98	98	Or, argent, platine, laminés, etc.
327	Gold- Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt	1,446	1,302	1,758	1,544	221	156	214	164	Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie
	Mineralische Stoffe	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Matières minérales**
339	Schiefer in Fliesen oder Platten	24	64	168	115	3,540	2,563	3,811	2,881	Ardoises en dalles ou tables
349	Hydraulischer Kalk	5,059	3,173	3,599	2,958	18,575	17,274	22,107	19,494	Chaux hydraulique
350	Roman-Cement	21,499	24,437	26,162	22,831	71	70	141	76	Ciment romain
351	Portland-Cement	7,091	6,020	9,130	7,065	3,863	2,070	3,093	3,166	Ciment de Portland
359	Steinkohlen	1,419,462	1,199,686	1,487,195	1,149,653	—	—	—	—	Houille
360	Braunkohlen	1,178	1,876	1,386	2,049	—	—	—	—	Lignite
361	Coaks	81,846	91,988	129,471	99,300	2,300	796	2,061	1,001	Coke
362	Brikettes	181,572	202,779	322,556	272,577	425	312	288	209	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze	2,672	2,104	2,457	2,196	23,866	24,360	25,140	24,411	Asphalte et bitumes
365	Petroleum und Petroleumdestillate	34,549	40,089	35,154	32,744	—	—	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
366	Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle	5,044	7,664	7,854	5,536	79	41	53	60	Autres huiles minérales ou de goudron
	Nahrungs- und Genussmittel									**Comestibles, boissons, tabacs**
367	Schweineschmalz	1,096	1,311	1,565	1,125	7	1	2	1	Saindoux
368	Butter, frisch	1,907	1,799	2,392	2,342	8	33	7	5	Beurre, frais
369	Butter, gesotten, gesalz.; Margarinbutter etc.	1,317	1,584	1,959	1,741	2	5	2	6	Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.
370	Cacaobohnen und -Schalen	4,543	5,822	4,096	6,266	—	—	—	—	Fèves et pellicules de cacao
372	Chokolade	18	21	12	17	5,061	5,514	6,129	4,956	Chocolat
373	Eier	11,784	9,623	11,569	12,416	6	5	7	8	Oeufs
374	Eis	1,455	3,755	2,551	3,864	110	490	350	1,895	Glace
378	Zuckerbäckerwaren	173	160	172	300	315	295	395	378	Confiseries et pâtisseries
383	Fleisch, frisch geschlachtetes	4,409	4,305	5,216	4,155	874	882	962	757	Viande de boucherie, fraîche
385	Geflügel, lebendes	342	320	723	715	4	2	9	21	Volailles vivantes
386	Geflügel, getötetes	1,409	1,420	1,374	1,407	4	6	2	2	Volailles mortes
387	Wildpret	258	159	206	170	5	4	4	3	Gibier
388	Wurstwaren (Charcuterie)	719	703	933	820	16	14	13	9	Charcuterie
390	Obst, frisches	1,842	93	3,898	5,799	298	165	219	39	Fruits frais
394	Obst, gedörrtes oder getrocknetes	982	874	847	365	16	63	34	114	Fruits secs ou tapés
396	Getrocknete Weintrauben z. Weinbereitung	124	133	146	118	—	—	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
397	Orangen, Citronen	6,489	8,610	4,376	8,866	—	—	—	—	Oranges, citrons
399	Kartoffeln	17,531	41,197	18,956	19,588	349	419	441	246	Pommes de terre
400	Gemüse, frische	16,705	15,765	23,674	21,930	106	19	78	59	Légumes frais
404	Weizen	282,442	313,295	338,016	305,849	19	28	24	31	Froment
406	Hafer	104,824	104,559	115,825	82,734	66	37	36	21	Avoine
407	Gerste	5,749	3,290	4,730	4,573	22	10	2	5	Orge
409	Mais	30,097	33,240	23,760	25,407	11	9	16	6	Maïs
413	Reis in Hülsen	2,537	11,607	43,967	11,281	—	—	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern	5,046	4,398	5,739	3,107	202	440	177	952	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grütze etc.	16,461	17,963	18,436	18,325	70	134	21	18	Gruau, semoule, etc.
416	Mehl von Getreide, Mais od. Hülsenfrüchten	21,763	22,542	19,835	21,485	508	410	501	385	Farine de céréales, de maïs, ou de lég. à cosse
422	Hopfen	55	82	70	68	—	—	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher	5,146	8,280	6,998	7,065	—	—	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form	133	88	156	145	84	19	137	114	Succédanés du café de tout genre: à l'état sec
426	Cichorienwurzeln, getrocknete	900	1,900	800	803	197	—	98	—	Racines de chicorée sèches
427	Weichkäse	1,123	1,282	1,207	1,137	6	15	21	26	Fromage à pâte molle
428	Hartkäse	569	1,205	2,045	1,104	21,877	23,769	24,405	21,463	Fromage à pâte dure
429	Malz	40,961	41,186	43,576	44,477	—	1	—	—	Malt
431	Milch, kondensierte	140	16	75	38	16,492	19,955	25,887	25,019	Lait condensé
438	Kindermehl	4	4	5	4	755	586	708	898	Farine alimentaire
441	Rohtabak, Saucen etc.	6,176	3,371	5,728	7,522	402	475	498	512	Tabac brut, sauces, etc.
443	Rauch-, Schnupf- und Kautabak	45	37	70	57	16	13	19	15	Tabac à fumer, à priser ou à mâcher
444	Cigarren und Cigaretten	170	180	230	192	287	287	307	295	Cigares et cigarettes
447	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker in fester Form	34,432	36,972	41,812	39,443	—	—	—	—	Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose à l'état solide
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.	7,296	12,191	9,413	12,143	—	—	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	8,371	11,815	11,729	12,409	—	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc.	234	229	265	234	87	110	202	77	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen	511	341	476	488	25	40	42	30	Vins mousseux en bouteilles
463	Liqueurs	59	65	98	88	245	147	163	196	Liqueurs
464	Wermut	105	107	139	72	879	652	877	540	Vermouth
		hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	hl	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern	9,788	9,436	9,955	10,018	1,187	683	1,635	1,420	Bière et extrait de malt en fûts
455	Naturwein in Fässern	170,463	143,512	190,489	124,892	307	306	448	183	Vins en fûts, naturel
460	Weingeist, Alkohol in Fässern (Wird nur vierteljährlich publiziert.)	—	—	—	—	—	—	—	—	Esprit de vin, alcool, en fûts (Ne figurera que dans le tableau trimestr.)
461	Branntwein, Cognac etc. in Fässern	566	419	419	311	29	28	44	31	Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts
	Oele und Fette	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Huiles et graisses**
465	Olivenöl in Fässern	2,017	3,233	2,580	2,778	—	—	—	—	Huile d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern	3,460	3,193	2,706	3,630	4	4	1	2	Autres huiles comestibles, en fûts
467	Leinöl, roh, in Fässern	2,282	3,806	3,597	2,988	1	—	—	1	Huile de lin, brute, en fûts
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs	5,874	6,003	8,180	6,445	7	18	5	16	Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale
471	Talg	2,069	965	1,581	1,593	72	175	172	179	Suif
474	Seifen, gewöhnliche	1,626	1,332	1,444	1,062	11	12	9	18	Savons ordinaires
475	Seifen, parfümierte	89	86	93	70	40	10	22	7	Savons parfumés
	Papier									**Papier**
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande	813	1,263	560	1,222	593	1	227	—	Matières fibreuses, à l'état humide
477	Faserstoffe z. Papierfabrikation, getrocknet	4,878	4,927	5,950	4,579	4,556	4,651	5,273	5,024	— — à l'état sec
478	Packpapier, gemeines etc.	964	880	864	698	303	126	244	78	Papiers d'emballage, communs, etc.
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfarbig	2,333	2,159	2,848	2,139	178	390	219	319	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer etc.	1,764	1,583	1,372	2,329	244	229	304	136	Carton ordinaire, gris, etc.
485	Buchbinder- und Cartonnagearbeiten	370	384	352	346	43	72	60	41	Ouvrages de relieur et cartonnages
	Baumwolle									**Coton**
488	Baumwolle, rohe	17,705	17,557	15,211	15,801	—	—	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle	1,432	1,922	1,803	2,534	1,975	2,607	3,095	3,197	Déchets de coton
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40	70	55	30	63	577	810	680	770	Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40	643	495	625	329	978	1,028	890	1,099	Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt od. nicht ges.	416	503	489	527	125	126	110	125	Fils, retors: gazés ou non
494	Garne, gebleicht: einfach oder doubliert	16	11	18	8	178	123	196	181	Fils, blanchis: simples ou doublés
495	Garne, gefärbt: einfach	260	124	147	153	1,092	621	959	976	Fils teints, simples
496	Garne, gefärbt: dubliert	37	60	48	53	32	25	22	25	Fils teints, doublés
497	Garne auf Spulen etc.	337	314	336	282	101	84	111	119	Fils sur bobines, etc.

Gebrauchstarif Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr — Importation April — Avril 1905	Einfuhr April — Avril 1904	Einfuhr Mai — Mai 1905	Einfuhr Mai — Mai 1904	Ausfuhr — Exportation April — Avril 1905	Ausfuhr April — Avril 1904	Ausfuhr Mai — Mai 1905	Ausfuhr Mai — Mai 1904	Nature de la marchandise
№	**Baumwolle** *(Fortsetzung)*	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	**Coton** *(suite)*
498	Glatter Tüll, roh	229	227	278	172	4	24	11	8	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m²	2,213	2,209	2,194	2,480	1,021	641	1,217	739	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m²
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm²	—	—	—	2	8	4	9	8	— — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm²
501	— — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm²	256	18	285	38	79	104	109	108	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm²
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	156	189	145	131	179	123	187	143	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m²
503	— — leichtere	88	11	10	11	168	114	218	162	— — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m²	106	146	176	113	620	790	701	815	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg p. 100 m²
505	— leichtere	1	1	—	—	22	81	85	17	— — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	327	302	347	301	554	375	628	373	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m²
507	— — leichtere	7	8	7	9	339	220	502	301	— — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m²	307	251	287	225	615	790	640	694	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m²
509	— — leichtere	8	2	3	1	196	163	188	156	— — légers
513	Plattstichgewebe, roh	36	34	23	32	11	22	9	19	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc.	87	89	71	88	250	238	357	228	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentierwaren	100	118	147	122	8	30	24	16	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc.	14	8	9	5	246	247	211	175	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Andere Kettenstich-Stickereien	5	5	6	5	83	96	98	136	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel	6	5	5	5	3,023	2,498	3,658	2,994	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien	2	1	1	1	26	9	26	9	Broderies sur tulle
527	Andere Plattstich-Stickereien	3	2	3	4	607	425	750	494	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien	3	7	9	6	1	1	1	—	Broderies à la main
529	Spitzen	36	30	26	28	3	4	4	4	Dentelles
	Flachs, Hanf etc.									**Lin, chanvre, etc.**
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh	957	1,389	644	1,813	22	24	40	31	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534-b	Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc.	10	18	14	62	2	1	2	1	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garne über Nr. 10, einfach, roh etc.	445	318	332	325	8	14	11	18	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc.	2,053	3,127	2,953	2,140	7	1	8	1	Toile d'emballage de jute, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm²	162	174	199	135	3	5	3	2	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm²
543	Jutegew., roh, etc., v. 9—13 Fäd. auf 25 mm²	34	10	12	3	—	—	—	—	Tissus de jute, " " " " " " "
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm²	152	123	138	92	1	9	—	2	Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe	507	482	471	423	49	71	34	15	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	Seide									**Soie**
558	Déchets	1,392	1.287	1,308	997	589	604	584	590	Déchets
559	Gekämmte Floretseide (Peignée)	669	679	1,114	893	123	172	130	114	Bourre de soie, peignée
560	Rohseide, ungezwirnt (Grège)	510	463	474	420	187	227	266	211	Soie écrue, non moulinée (grège)
561	Floretseide, roh: ungezwirnt	20	36	15	26	86	134	124	157	Bourre de soie, non moulinée
562	Organsin et Trame	1,747	1,393	1,883	1,619	502	427	622	432	Organsin et trame
563	Floretseide, roh: gezwirnt	39	64	58	55	861	865	903	897	Bourre de soie, moulinée
564	Seide, gefärbt	13	5	16	11	183	167	213	189	Soie teinte
565-a	Floretseide, gefärbt	1	—	1	—	2	1	3	—	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh	3	—	1	—	26	25	28	26	Soie à coudre, à broder, etc.; écrue
568-a	Nähseide, Cordonnet etc.: gefärbt	1	1	2	2	14	18	26	18	Soie à coudre, cordonnet, etc.: teint
568-b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf	8	12	14	12	27	29	31	29	— sur bobines, etc., pour la vente en détail
569	Seidenbeuteltuch	—	—	—	—	24	23	27	24	Gaze à blutoir
570	Gewebe von reiner Seide	148	123	138	100	1,336	1,427	1,478	1,334	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide	65	66	66	67	209	239	238	246	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide	24	21	27	18	366	267	368	285	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide	22	26	25	31	145	193	130	170	Rubans de mi-soie
579	Stickereien	3	2	4	2	25	20	35	25	Broderies
580	Spitzen	2	3	3	3	—	1	—	—	Dentelles
	Wolle									**Laine**
585	Kammgarne, roh, einfach oder dublliert	495	330	659	473	678	822	902	828	Fils de laine peig., écrus, simples ou doublés
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt	772	776	1,069	989	23	23	17	35	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt bedruckt,	906	775	745	708	302	305	260	230	— — — — légers
607	Stickereien und Spitzen	7	6	10	5	69	2	88	25	Broderies et dentelles
	Kautschuk									**Caoutchouc**
616	Elastische Gewebe	20	16	15	12	57	80	63	52	Tissus élastiques
	Stroh etc.									**Paille, etc.**
621	Tressen	314	304	559	391	496	639	589	537	Tresses
622	Feine Waren	3	4	3	3	45	46	37	29	Ouvrages fins
	Konfektion									**Confection**
623	Baumwollene Leibwäsche	126	110	137	96	22	26	32	21	Lingerie de coton
624	Baumwollene Korsetten	121	124	106	111	—	—	—	—	Corsets de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc.	501	410	423	351	34	41	45	21	Autres objets confectionnés de coton
626	Leinene Leibwäsche	74	69	127	72	—	1	1	1	Lingerie de lin, etc.
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc.	115	76	129	89	4	5	3	6	Autres objets confectionnés de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc.	33	28	36	23	3	7	4	2	Objets confectionnés de soie ou mi-soie
630	Wollene Kleidungsstücke etc.	694	565	537	365	13	10	11	12	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle	274	244	233	161	173	142	172	89	Bonneterie de coton
634	— — Seide oder Halbseide	6	6	8	5	57	57	69	40	— de soie ou mi-soie
635	— — Wolle oder Halbwolle	66	58	66	42	126	117	132	96	— de laine ou mi-laine
	Tiere und tierische Stoffe	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	Stücke Pièces	**Animaux et matières animales**
651	Pferde	1,323	1,032	1,436	1,247	196	195	212	237	Chevaux
656	Ochsen	3,265	3,860	4,684	4,829	12	4	15	1	Bœufs
658	Kühe, geschaufelt	204	401	340	453	799	451	924	500	Vaches avec dents de remplacement
659	Rinder, geschaufelt	54	86	56	70	106	55	74	70	Génisses avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschaufelt	128	255	175	340	71	140	348	146	Jeunes bêtes sans dents de remplacement
661	Mastkälber	221	381	246	288	630	541	553	629	Veaux gras
662	Kälber bis und mit 60 kg Gewicht	58	73	73	84	585	493	480	369	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
663	Schweine über 60 kg Gewicht	3,956	7,515	4,278	6,776	8	4	9	10	Porcs pesant plus de 60 kg
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht	280	164	391	343	326	310	386	482	Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.
		q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	q netto	
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	467	1,242	951	1,098	3,854	4,311	5,304	4,206	Cuirs bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete	238	444	397	964	1,979	2,023	2,147	2,421	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	Thonwaren									**Poteries**
694-b	Falzziegel, roh	5,083	7,519	10,379	8,794	353	386	362	386	Tuiles mécaniques à emboîtement, brutes
696	Feuerfeste Steine	8,577	9,602	9,035	7,816	66	40	135	113	Briques réfractaires
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh	11,637	10,671	9,091	12,499	32,361	26,819	43,815	29,821	Briques, dalles, carreaux: bruts
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen	78	249	156	303	13	4	10	24	Catelles et poêles en catelles montés
704	Steinzengfliesen, -platten: roh, einfarbig	2,792	3,589	3,972	3,267	—	—	—	—	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores
705	— geschiefert etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig	780	1,070	1,549	1,028	—	—	—	—	— — — ardoisés, etc.: unis, striés ou multicolores
709	Töpferwaren, gemeine	1,416	1,418	1,552	1,326	321	317	319	400	Poterie commune
710	— feine	1,367	1,467	2,622	1,610	123	191	177	134	Poterie fine
711	Porzellan	1,884	1,544	2,328	1,844	3	3	6	5	Porcelaine

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.